

2020 Rhif (Cy. )

2020 No. (W. )

**TRAFFIG FFYRDD, CYMRU**

**ROAD TRAFFIC, WALES**

Gorchymyn Cefnffordd yr A465  
(Cyfnewidfa Llan-ffwyst i Gylchfan  
Hardwick, y Fenni, Sir Fynwy)  
(Gwahardd Cerbydau a Beicwyr  
Dros Dro) 2020

The A465 Trunk Road (Llanfoist  
Interchange to Hardwick  
Roundabout, Abergavenny,  
Monmouthshire) (Temporary  
Prohibition of Vehicles & Cyclists)  
Order 2020

*Gwnaed* 15 Ebrill 2020  
*Yn dod i rym* 20 Ebrill 2020

*Made* 15 April 2020  
*Coming into force* 20 April 2020

Mae Gweinidogion Cymru, sef yr awdurdod traffig ar gyfer Cefnffordd yr A465, wedi eu bodloni y dylid gwahardd traffig ar ddarn penodedig o'r gefnffordd oherwydd gwaith y bwriedir ei wneud ar y ffordd neu gerllaw iddi.

The Welsh Ministers, as traffic authority for the A465 Trunk Road, are satisfied that traffic on a specified length of the trunk road should be prohibited because of works proposed on or near the road.

Mae Gweinidogion Cymru, felly, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adrannau 14(1) a (4) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984(1), yn gwneud y Gorchymyn hwn.

The Welsh Ministers, therefore, in exercise of the powers conferred upon them by sections 14(1) and (4) of the Road Traffic Regulation Act 1984(1), make this Order.

**Enwi, Cychwyn a Dehongli**

**Title, Commencement and Interpretation**

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cefnffordd yr A465 (Cyfnewidfa Llan-ffwyst i Gylchfan Hardwick, y Fenni, Sir Fynwy) (Gwahardd Cerbydau a Beicwyr Dros Dro) 2020 a daw i rym ar 20 Ebrill 2020.

1. The title of this Order is the A465 Trunk Road (Llanfoist Interchange to Hardwick Roundabout, Abergavenny, Monmouthshire) (Temporary Prohibition of Vehicles & Cyclists) Order 2020 and it comes into force on 20 April 2020.

2. Yn y Gorchymyn hwn—

2. In this Order—

ystyr “cerbyd esempt” (“*exempted vehicle*”) yw unrhyw gerbyd sy'n cael ei ddefnyddio gan y gwasanaethau brys neu mewn cysylltiad â'r gwaith sy'n arwain at y Gorchymyn hwn;

“exempted vehicle” (“*cerbyd esempt*”) means any vehicle being used by the emergency services or in connection with the works giving rise to this Order;

(1) 1984 p. 27; amnewidiwyd adran 14 gan adran 1(1) o Ddeddf Traffig Ffyrdd (Cyfyngiadau Dros Dro) 1991 (p. 26), ac Atodlen 1 iddi. Yn rhinwedd O.S. 1999/672, ac adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32), a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae'r pwerau hyn yn arferadwy bellach gan Weinidogion Cymru o ran Cymru.

(1) 1984 c.27; section 14 was substituted by the Road Traffic (Temporary Restrictions) Act 1991 (c.26), section 1(1) and Schedule 1. By virtue of S.I. 1999/672, and section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c.32), these powers are now exercisable by the Welsh Ministers in relation to Wales.

ystyr “cyfnod y gwaith” (“*works period*”) yw’r cyfnod sy’n dechrau am 20:00 o’r gloch ar 20 Ebrill 2020 ac sy’n dod i ben pan gaiff yr arwyddion traffig dros dro eu symud ymaith yn barhaol;

ystyr “y gefnffordd” (“*the trunk road*”) yw cerbyttfordd tua’r dwyrain Cefnffordd yr A465 Castell-nedd i’r Fenni sy’n ymestyn o drwyniad y ffordd ymadael tua’r dwyrain wrth Gyfnewidfa Llan-ffwyst hyd at ei chyffordd â cherbyttfordd gylchredol Cylchfan Hardwick, y Fenni, Sir Fynwy.

### Gwaharddiadau

3. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd ar y darn o’r gefnffordd a bennir yn erthygl 2 o’r Gorchymyn hwn.

4. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, reidio unrhyw feic pedal ar y darn o’r gefnffordd a bennir yn erthygl 2 o’r Gorchymyn hwn.

### Cymhwysio

5. Ni fydd y gwaharddiadau yn erthyglau 3 a 4 yn gymwys ond ar yr adegau hynny ac i’r graddau hynny y bydd yr arwyddion traffig yn eu dangos.

### Cyfnod Para’r Gorchymyn hwn

6. Bydd y Gorchymyn hwn yn para am 18 mis ar y mwyaf.

Llofnodwyd o dan awdurdod Gweinidog yr Economi, Trafnidiaeth a Gogledd Cymru, un o Weinidogion Cymru.

Dyddiedig

15 Ebrill 2020

*Nicci Hunter*  
Arweinydd Tîm Busnes  
Llywodraeth Cymru

“the trunk road” (“*y gefnffordd*”) means the eastbound carriageway of the A465 Neath to Abergavenny Trunk Road that extends from the nosing of the eastbound exit slip road at Llanfoist Interchange to its junction with the circulatory carriageway of Hardwick Roundabout, Abergavenny, Monmouthshire;

“works period” (“*cyfnod y gwaith*”) means the period commencing at 20:00 hours on 20 April 2020 and ending when the temporary traffic signs are permanently removed.

### Prohibitions

3. No person may, during the works period, drive any vehicle on the length of the trunk road specified in article 2 of this Order.

4. No person may, during the works period, ride any pedal cycle on the length of the trunk road specified in article 2 of this Order.

### Application

5. The prohibitions in articles 3 and 4 apply only during such times and to such extent as indicated by traffic signs.

### Duration of this Order

6. The maximum duration of this Order is 18 months.

Signed under authority of the Minister for Economy, Transport and North Wales, one of the Welsh Ministers.

Dated the

15 April 2020

*Nicci Hunter*  
Business Team Leader  
Welsh Government

**GORCHYMYN CEFNFFORDD YR A465  
(CYFNEWIDFA LLAN-FFWYST I GYLCHFAN  
HARDWICK, Y FENNI, SIR FYNWY)  
(GWAHARDD CERBYDAU A BEICWYR DROS  
DRO) 2020**

Mae Gweinidogion Cymru wedi gwneud Gorchymyn o dan adran 14 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984. Mae angen y Gorchymyn er mwyn gwneud gwaith ar gefnffordd yr A465, neu gerllaw iddi, rhwng Llan-ffwyst a'r Fenni, Sir Fynwy.

Effaith y Gorchymyn yw gwahardd dros dro bob cerbyd (ac eithrio'r rheini sy'n cael eu defnyddio gan y gwasanaethau brys ac ar gyfer y gwaith) a phob beiciwr rhag mynd ar y darn o gerbyttffordd tua'r dwyrain yr A465 sy'n ymestyn o drwyniad y ffordd ymadael tua'r dwyrain wrth Gyfnewidfa Llan-ffwyst hyd at ei chyffordd â cherbyttffordd gylchredol Cylchfan Hardwick, y Fenni, Sir Fynwy.

Y llwybr arall o Gyfnewidfa Llan-ffwyst yw mynd ar yr A4143 tua'r gogledd i Gylchfan Union Road ac ar yr A40 tua'r dwyrain i Gylchfan Hardwick.

Disgwylir y bydd y gwaharddiadau dros dro yn dod i rym ar 20 Ebrill 2020 ac y byddant yn weithredol dros nos (20:00 – 06:00 o'r gloch) hyd 24 Ebrill 2020 neu hyd nes y caiff yr arwyddion traffig dros dro eu symud ymaith yn barhaol.

Dim ond yn ystod y cyfnod a bennir uchod y disgwylir i'r Gorchymyn fod yn weithredol. Er hynny, bydd yn parhau'n ddilys am gyfnod o 18 mis ar y mwyaf, rhag ofn y bydd angen ailamserlennu'r gwaith neu wneud gwaith canlyniadol neu waith arall. Bydd hysbysiad ymlaen llaw am unrhyw newidiadau i'r amseroedd a'r dyddiadau yn cael ei arddangos cyn gwneud unrhyw waith a ailamserlennir.

Gellir gweld copi o'r Gorchymyn a'r Hysbysiad ar wefan Llywodraeth Cymru ar <https://llyw.cymru/gorchmynion-ffyrdd>.

**Gellir cael copi print bras o'r Hysbysiad hwn oddi wrth: Y Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.**

**J SADDLER**  
Trafnidiaeth  
Llywodraeth Cymru

**THE A465 TRUNK ROAD (LLANFOIST  
INTERCHANGE TO HARDWICK  
ROUNDAABOUT, ABERGAVENNY,  
MONMOUTHSHIRE) (TEMPORARY  
PROHIBITION OF VEHICLES & CYCLISTS)  
ORDER 2020**

The Welsh Ministers have made an Order under section 14 of the Road Traffic Regulation Act 1984 which is necessary to undertake works on or near the A465 trunk road between Llanfoist and Abergavenny, Monmouthshire.

The effect of the Order is to temporarily prohibit all vehicles (other than those being used by the emergency services and for the works) and cyclists from proceeding on the length of the eastbound carriageway of the A465 that extends from the nosing of the eastbound exit slip road at Llanfoist Interchange to its junction with the circulatory carriageway of Hardwick Roundabout, Abergavenny, Monmouthshire.

The alternative route from Llanfoist Interchange is via the northbound A4143 to Union Road Roundabout and eastbound A40 to Hardwick Roundabout.

It is expected that the temporary prohibitions will come into force on 20 April 2020 and operate overnight (20:00 – 06:00 hours) until 24 April 2020 or until the temporary traffic signs are permanently removed.

Although the Order is only expected to operate during the period specified above it will remain valid for a maximum period of 18 months, as a contingency, should the work need to be rescheduled or consequential or other work is required. Advance notice of any changes to times and dates will be displayed before any rescheduled work.

A copy of the Order and Notice can be viewed on the Welsh Government's website at <https://gov.wales/road-orders>.

**A copy of this Notice in larger print can be obtained from Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.**

**J SADDLER**  
Transport  
Welsh Government